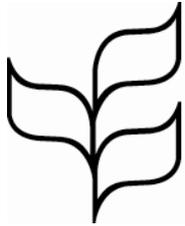




CBD



生物多样性公约

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/BS/COP-MOP/4/7
10 March 2008

CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

作为卡塔赫纳生物技术安全议定书缔约方会议的
生物多样性公约缔约方大会
第四次会议
2008年5月12日至16日，波恩
临时议程*项目9

卡塔赫纳生物技术安全议定书 2009—2010 年 两年期工作方案拟议预算

执行秘书的说明

一、导言

1. 在作为议定书缔约方会议的缔约方大会第三次会议上，缔约方在第 BS-III/7 号决定中请执行秘书除其他外，编制并提交 2009-2010 年两年期秘书处专项服务费用及议定书生物技术安全工作方案的预算，供议定书缔约方第四次会议审议。预算的编制还参照了 2008 年 1 月 26 日在日内瓦和 2008 年 2 月 16 日在罗马由缔约方大会主席的主持下由执行秘书召集的两次非正式协商的结果。

2. 议定书缔约方第三次会议以来，随着又有 11 个国家批准《议定书》，《议定书》缔约方的总数增加到了 143 个。此外，自 2000 年通过《卡塔赫纳议定书》以来，《议定书》工作方案项下的活动也呈现出指数增长。不过，2007 年后半年之前，生物技术安全司的人力资源水平从未达到过理想状态，这给有效管理《生物技术安全议定书》的工作方案带来了挑战。2007 年，在环境规划署财政支助下进行的一项独立的管理工作审查强调了公约和生物技术安全议定书秘书处执行其任务方面面临的重大难题。除其他外，Stratos 审查 <http://www.cbd.int/doc/secretariat/review/scbd-stratos-review-2007-09-24-en.pdf> 强调管理工作

* UNEP/CBD/BS/COP-MOP/4/1。

/...

为尽可能减少秘书处工作的环境影响和致力于秘书长提出的“不影响气候的联合国”的倡议，本文件印数有限。请各代表携带文件到会，不索取更多副本。

审查注意到，秘书处各级工作人员都面临着过于沉重的工作负担。促因包括：工作人员员额不足，难以满足为会议提供服务和管理方案活动/执行支助的双重要求。

3. 为了使生物技术安全司能够更好地为各缔约方提供有效和急需的服务，秘书处重新组织和设计了该司内部的任务、主题和人员。

4. 为提高业务效率以便执行《议定书》，该司确定了下列核心领域：

- (a) 法律和政策问题；
- (b) 技术和科学问题；
- (c) 能力建设协调；
- (d) 外联和公众意识；
- (e) 信息共享与生物技术安全资料交换所；
- (f) 社会经济因素和贸易问题。

5. 该司的工作内容包括以下几项：组织会议、通过生物技术安全资料交换所收集和传播信息、与其他组织建立合作网络、为缔约方提供协调支助、向缔约方提供技术援助以及促进能力建设活动。

6. 执行秘书谨记上述各项因素，为《议定书》2009-2010 两年期方案预算提出了两种可行的备选方案，内容如下：

(a) **备选方案 1.** 增加两名一般事务工作人员，一次不限成员名额会议 — 作为议定书缔约方会议的缔约方大会第五次会议 — 由核心预算供资，两年期预算在名义上增长 17.9% 或是实际增长 7.9%。该备选方案允许为缔约方会议提供一个 37 人口译小组（允许为两个工作组提供口译服务）。根据该备选方案，获得资助的其他会议包括：生物技术安全能力建设联络小组、生物技术安全资料交换所非正式咨询委员会、履约委员会以及 2009 年的风险评估问题特设技术专家组的一次会议。

(b) **备选方案 2.** 预算的名义增长为零，无新增工作人员，作为议定书缔约方会议的缔约方大会第五次会议减少到只有一个工作组（全体），并且只雇用 19 人口译小组。除履约委员会会议外，所有其他会议均由自愿供资资助。这意味着名义增长为 0%，但实际上，该两年期预算比 2007-2008 年预算减少了 10%。

7. 执行秘书希望指出，尽管两个备选方案在核心预算所支助工作人员数量方面存在差异，但他建议把讨论的重点放在第一个备选方案上，因为该方案考虑到了工作量的指数增长以及日益要求生物技术安全司为缔约方提供服务等因素。所需额外资源将为秘书处提供充足的资金，以实现《议定书》的业务方案和目标。

8. 为了应对已查明的不断增加的工作量，执行秘书提议设立两个新的一般事务员额。应当指出的是，作为议定书缔约方会议的缔约方大会第三次会议根据 2007-2008 年预算核准的所有员额（4 个专业员额和 2 个一般事务员额）现均已被填满，因此，该司正在满员运作。

9. 拟议预算反映出，与为 2007-2008 年核准的预算相比，名义增长为 846,000 美元或 17.9%，不过，考虑到 2006 年 1 月至 2007 年 10 月间美元兑加元贬值（17%），实际而言，

如表 3 所示，两年期预算仅增长了 17.9 %。

二、分摊费用

10. 在第 BS-III/7 号决定第 13 段中，《议定书》缔约方请执行秘书在提交 2009-2010 两年期拟议方案预算时，采用跟踪机制检查该决定第 11 段所述 85:15 的比率。

11. 根据这两年期期间的观察，鉴于《议定书》的方案活动已接近充分发展且在不断增多，商定的 85:15 的比率已不再反映与《公约》和《议定书》间大量共享员额有关的工作分配方面的实际情况。因此，也为了调整这种局面，执行秘书提议：目前由公约资助 85% 的三个专业员额（2 个 P4，1 个 P3）和一个一般事务员额应完全由议定书预算资助。

12. 拟议完全分配给《生物技术安全议定书》预算的员额包括：P-4 员额环境事务干事，主要负责专门针对《议定书》的能力建设发展和协调；P-4 员额科学和技术信息干事，从属于生物技术安全资料交换所（BCH）；P-3 员额计算机信息系统干事，主要负责生物技术安全资料交换所的基础设施发展；以及一般事务员额生物技术安全资料交换所方案助理。此外，还提议把 P-4 级的管理机构秘书由《公约》专属员额变成一个与《议定书》共享的员额。该提议适用于此处所列的两个备选方案。

三、评估 2009-2010 两年期人员配置和所需资源时使用的因素和假设

A. 方案支助费用 (PSC)

13. 根据《联合国财务条例和细则》，应付给联合国环境规划署（环境规划署）13% 的一般管理费用，以支付管理信托基金的费用。环境规划署会将这些款项的一部分退还秘书处，以帮助支付秘书处各项支助服务的费用。目前，秘书处有一个专业级别员额（基金管理干事）是由《生物技术安全议定书》的方案支助费用资助的。此外，过去两年的工作人员培训费用也是由方案支助费用支付的。

B. 计算工作人员费用所用图表

14. 如下表所示，计算 2009-2010 两年期拟议预算的专业工作人员费用（包括工资和共同费用，不同工作地点之间各不相同）所用图表是根据 2008 年费用编制，每年增加 3%：

级别	2007 年	2008 年	2009 年	2010 年
助理秘书长	211,500	217,800	224,400	231,100
D-1	196,000	201,900	208,000	214,200
P-5	178,100	183,400	189,000	194,600
P-4	152,200	156,700	161,500	166,300
P-3	129,200	133,100	137,000	141,200
P-2	101,700	104,700	108,000	111,100
一般事务	49,300	50,800	58,800	60,500

/...

C. 美元贬值

15. 影响 2007-2008 年预算的一个重要因素是 2005-2007 年间美元持续走低（见第 8 页图 2）。三十年来加元首次于 2007 年 9 月与美元持平，并于 2007 年 10 月创下记录，排名先于美元。2006-2007 年间美元兑加元贬值约 17% 给秘书处造成了额外的本国货币费用。特别是，由于蒙特利尔的员额从 2006 年 1 月的 46.8 个调整到了 2007 年 11 月的 71.4 个（增幅达 52.6%），专业工作人员的工资费用大幅增加。由于存在其他周期性的本国货币费用如秘书处房舍的租赁和维修费用，贬值使得一般事务工作人员（工资以加元支付）的美元开支也迅速上涨。由于加元方面的开支，仅 2007 年一年，费用就比核准预算增加约 10%。

D. 假设

16. 《议定书》拟议方案预算所依据的假设包括：

- (a) 向议定书提供的秘书处专项服务的费用应由《议定书》缔约方承担；
- (b) 正如作为议定书缔约方会议的缔约方大会第三次会议所要求的那样，公约和议定书分摊费用的 15% 由议定书根据秘书处开展的时间分析活动承担；
- (c) 工作人员费用每年增长 3%，其中包括联合国内部强制性的工资增长以及总通货膨胀率；
- (d) 根据《议定书》第 29 条第 6 款，作为议定书缔约方会议的缔约方大会的常会应结合缔约方大会的常会，每两年举行一次，除非作为议定书缔约方会议的缔约方大会另有决定；
- (e) 作为议定书缔约方会议的缔约方大会的各次会议为期一周；
- (f) 主席团会议每年举行一次，且最好是结合其他相关会议一起举办。此外，作为议定书缔约方会议的缔约方大会各次会议期间，主席团将每天举行一次会议；
- (g) 计划让能力建设问题联络小组（15 名受资助参与者）举行年会；
- (h) 履约委员会每年举行两次会议，委员会由 15 名（每区域 3 名）参与者组成；
- (i) 生物技术安全资料交换所非正式咨询委员会（12 名受资助参与者）年会；
- (j) 将于 2009 年举行一次风险评估问题特设技术专家组会议。

17. 根据问责制和透明度的原则，联合国大会一独立审计委员会将对拟议预算进行财务审计，并向作为议定书缔约方会议的缔约方大会第五次会议提交报告。

四、《议定书》2009-2010 两年期所需资源

18. 生物技术安全司由一名高级方案干事领导，该名干事要确保以一种协调、成本效益高、及时且具有一定响应度的方式，执行整个生物技术安全工作方案。工作方案分为六个业务单位：政策和法律问题、生物技术安全资料交换所和信息分享；能力建设和拓展；社会经济因素和贸易问题；技术和科学问题；以及外联和公众意识。这些业务内容有助于确保有效和高效地回应作为议定书缔约方会议的缔约方大会所做各项决定。高级方案干事还

要确保作为议定书缔约方会议的缔约方大会的各附属机构及《卡塔赫纳议定书》项下的各种进程如《议定书》规定的那样，有效地运作和履行职能。除其他外，高级方案干事要确保并推动与《生物多样性公约》下的其他活动以及相关组织如联合国各机构、各政府间组织、非政府组织、学术和研究机构、工业和私营部门保持定期、充分和适当的联系，以促进为执行《议定书》而开展有效合作和建立高效伙伴关系。

19. **生物技术安全资料交换所和信息分享股**，包括负责信息技术的业务单位，领导信息共享与生物技术安全资料交换所的发展和业务。该股通常会征求非正式咨询委员会（BCH-IAC）的咨询意见，回应其关于中心门户结构和职能的建议，并共享改性活生物体、用户方便程度及数据质量控制方面的信息和经验。此外，该股还会向各有关利益方提供培训和技术援助，并向全球联络点网络提供日常支助。

20. 负责科学问题的业务股为各缔约方建立风险评估和风险管理的能力的进程提供便利。该股协助评估和分享发展中国家能力建设的需要/加强风险评估和管理。该股帮助制订计划以便建立和/或加强缔约方开展风险评估和风险管理的能力；参与组织和实施区域风险评估和风险管理讲习班；与各缔约方联络交流经验教训；并协助协调与建立、更新和管理《生物技术安全议定书》下的风险评估和风险管理的有关领域专家名册相关的耕作。其他活动包括：汇编安全处理、风险评估和风险管理的准则；更新生物技术安全信息资源中心内与生物技术安全、特别是与风险评估和风险管理有关的文献；以及从联合国各机构以及同样与生物技术安全相关问题有关的其他国际组织那里收集相关的科学文献和报告中的数据信息。

20. **能力建设和拓展股**负责编制各种公众意识材料，并管理向目标团体分发材料的工作。该股会与有关利益方及其他有关团体合作，以执行经核准的生物技术安全战略。为努力提高公众对《议定书》和生物技术安全相关信息的认识，该股通过媒体报道、日报、季度通讯和秘书处的网站，积极地传播了大量相关信息。该股正在建立一个主要有关利益方网络，以帮助进一步培养对《议定书》的认识。

21. 负责**能力建设协调**的业务股会通过向努力执行经订正的《有效执行议定书的能力建设行动计划》的各缔约方提供技术咨询意见和信息，协助各缔约方执行作为议定书缔约方会议的缔约方大会所做各项与能力建设有关的决定，进而有效地执行《议定书》。此外，该股还会通过管理协调机制并使其运作，来帮助加强各生物技术安全能力建设倡议之间的合作和协同增效。

22. **技术和科学问题股**促进了各缔约方为建设风险评估和风险管理相关能力而开展的进程。该股会帮助评估和分析发展中国家在风险评估和管理相关能力建设/加强活动方面的需要。除其他活动外，该股还会促进编制一份计划，以建设和/或加强缔约方实行风险评估和风险管理的能力；参与风险评估和风险管理问题区域讲习班的组织和执行；与各缔约方联系以交流所获经验和教训；并协助协调与设立、更新和管理《生物技术安全议定书》项下风险评估和风险管理相关领域专家名册有关的工作。该股开展的其他活动包括：汇编安全处理、风险评估和风险管理准则；更新生物技术安全信息资源中心（BIRC）与生物技术安全有关、特别是关于风险评估和风险管理的文献；并从相关科学文献及关注生物技术安全相关问题的联合国各机构和其他国际组织所提交的报告中收集数据信息。

23. 除其他外，**政策和法律股**向《议定书》下的履约委员会提供支助，以根据工作范围

及《议定书》缔约方的其他决定，履行其职能，并向生物技术安全议定书范围内的赔偿责任和补救问题不限成员名额特设法律和技术专家工作组及《议定书》项下的所有其他决定程序提供服务。

24. 负责社会经济因素和贸易问题的业务股会促进与任何社会经济影响有关的研究和信息交流方面的合作。此外，该股还会促进与《议定书》第 18 条有关的生物技术安全能力建设倡议。

五、卡塔赫纳议定书缔约方会议可能采取的行动

25. 谨建议作为卡塔赫纳生物技术安全议定书缔约方会议的缔约方大会考虑通过一项措辞大致如下的决定：

作为卡塔赫纳生物技术安全议定书缔约方会议的缔约方大会：

1. 欢迎东道国加拿大和魁北克省为秘书处的运作提供的 1,000,000 美元的年度捐款额将以每年 2% 的速度递增，其中，每年都会划拨 16.5% 以抵减议定书各缔约方为 2009-2010 两年期提供的捐款；

2. 核准 2009 年[xxx]美元和 2010 年[xxx]美元的核心方案预算 (BG)，用于下文表 x 指明的目的；

3. 核准下文表 x 指明的秘书处工作人员配置，并要求立即补齐所有出空的工作人员职位；

4. 通过下文表 x 指明的 2009 和 2010 年《议定书》费用分摊比例表；

5. 决定确定周转准备金为核心方案预算 (BG) 开支 (包括方案支助费用) 的 5%；

6. 注意到由以下各方面资助的《议定书》下各项活动的筹资估算：

(a) 执行秘书指明用于支助 2009—2010 两年期核定活动的额外自愿捐款特别自愿捐款信托基金 (BH) (见表 7 的资源需求)；

(b) 执行秘书指明用于 2009—2010 两年期促进发展中国家缔约方、特别是最不发达国家和小岛屿发展中国家缔约方以及经济转型国家缔约方参与的特别自愿信托基金 (BI) (见表 8 的资源需求)；并吁请各缔约方为这些基金捐款；

7. 请《议定书》所有缔约方注意，向核心方案预算 (BG) 缴纳捐款的期限是把这些捐款列入预算的年度的 1 月 1 日，并请它们立即缴纳捐款；促请那些有能力的缔约方在 2008 年 10 月 1 日之前缴纳 2009 日历年度的捐款，并在 2009 年 10 月 1 日之前缴纳 2010 日历年度的捐款，来为上文第 2 段核准的《议定书》开支提供必要经费，这些捐款将用上文第 1 段具体规定的数额冲销；在这方面，请在应缴纳捐款年度的前一年的 8 月 1 日之前向各缔约方通报其应缴纳的捐款数额；

8. 请所有尚未成为《议定书》缔约方的国家、各国政府、政府间和非政府组织以及其他来源为《议定书》的各信托基金 (BG、BH、BI) 提供捐款，以使秘书处能够及时执行核准的活动；

9. 决定把《议定书》各信托基金 (BG、BH、BI) 的任务期限延长两年，延长期

从 2010 年 1 月 1 日开始，至 2011 年 12 月 31 日截止；

10. 商定于 2009-2010 两年期按 85:15 的比率在《生物多样性公约》和《议定书》之间分摊二者共同使用的秘书处服务的费用；

11. 请执行秘书为 2011-2012 两年期秘书处服务和《议定书》的生物技术安全工作方案编制一份方案预算，将其提交作为议定书缔约方会议的缔约方大会第五次会议，并报告 2009-2010 两年期的收入情况和预算执行情况以及对《议定书》的预算进行的任何调整；

12. 请执行秘书在向作为议定书缔约方会议的缔约方大会第五次会议提交 2011-2012 两年期拟议方案预算时，采用形式和跟踪机制来检查上文第 10 段所述比率。

13. 赞赏地注意到环境规划署执行主任决定利用方案支助费用资助《卡塔赫纳生物技术安全议定书》财务管理干事这一员额，请执行秘书与环境规划署执行主任协商利用这一来源于 2009-2010 两年期间为《议定书》提供额外支助，并向作为卡塔赫纳生物技术安全议定书缔约方会议的缔约方大会第五次会议报告。

图1

生物技术安全方面的主要方案领域和工作人员配置

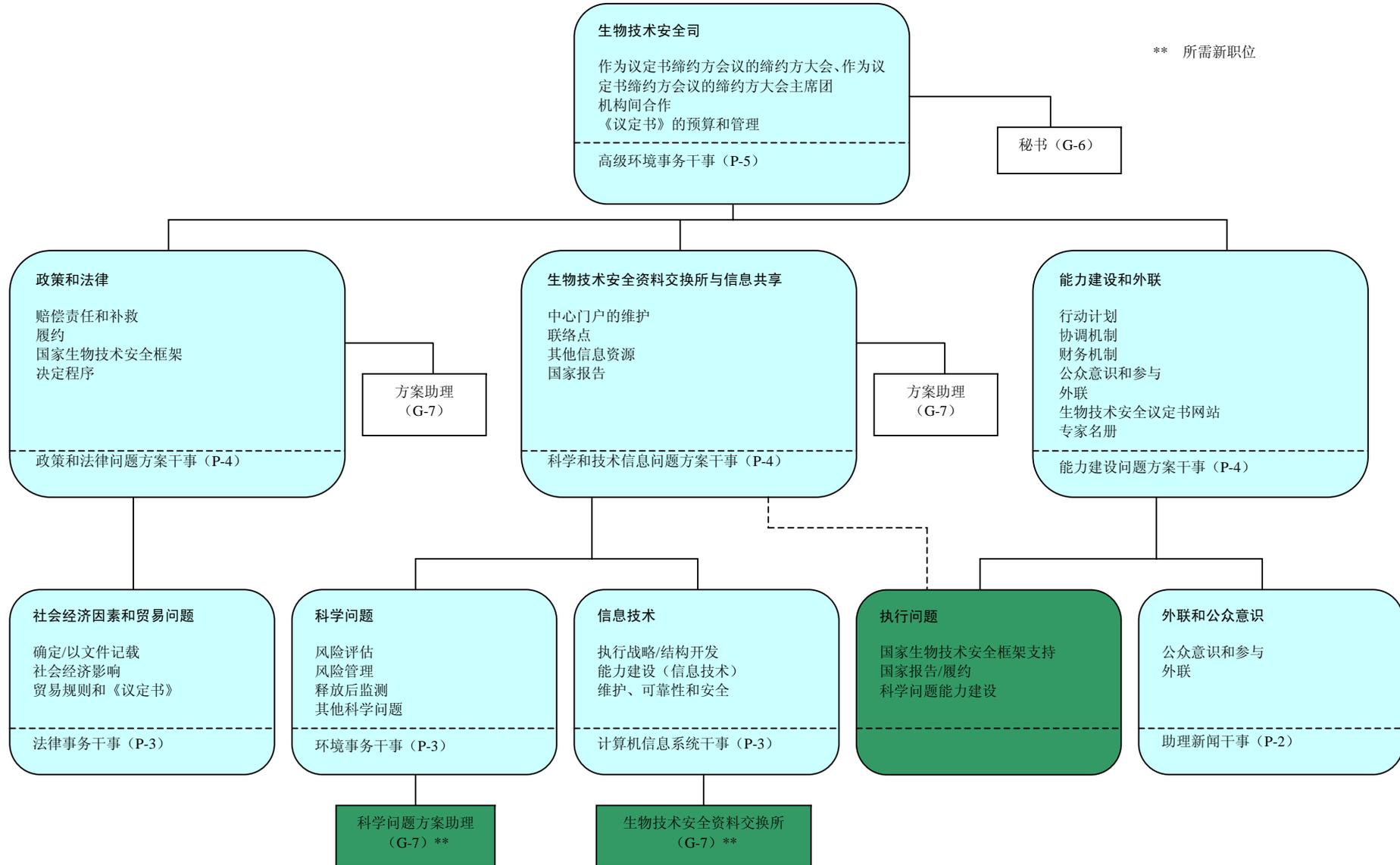
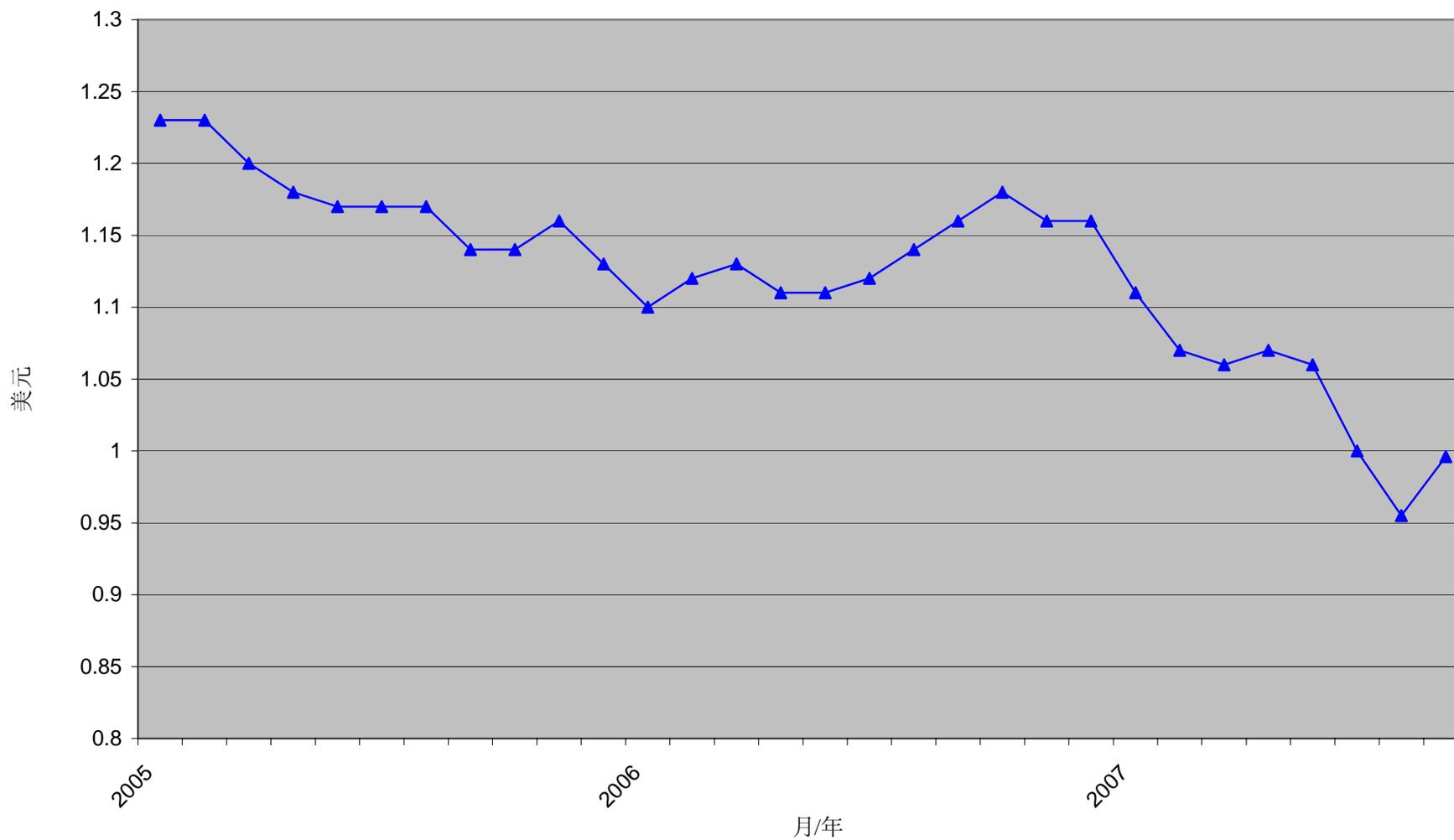


图2
2005-2007 年加元兑美元汇率比较



**表1、备选方案1 - 2009-2010 两年期按核心预算 (BG 信托基金)
开支用途分列的资金需求
(千美元)**

开支	2009 年	2010 年
A. 工作人员费用*	1,600.3	1,647.8
B. 作为议定书缔约方会议的缔约方大会主席团会议	50.0	60.0
C. 作为议定书缔约方会议的缔约方大会第五次会议		400.0
D. 顾问/分包合同	25.0	25.0
E. 公务旅行	60.0	60.0
F. 能力建设联络小组会议 (1 次/年)	35.0	35.0
G. 生物技术安全资料交换所非正式咨询委员会会议 (1 次/年)	40.0	40.0
H. 履约委员会会议 (2 次/年)	95.0	95.0
I. 风险评估问题特设技术专家组	80.0	
J. 一般业务开支**	248.1	254.6
K. 临时助理人员/加班费	20.0	20.0
共计	2,253.4	2,637.5
13%的方案支助费用	292.9	342.9
周转准备金	42.2	
总预算	2,588.6	2,980.3

* 包括与《公约》共有的 1 名 P5、3 名 P4、6 名 P3 和 3 名一般事务工作人员的 15%。

** 秘书处一般业务开支 (租赁、维修、通讯、文具和供应品以及设备等) 的 15%。

表2、备选方案2 - 2009-2010 两年期按核心预算 (BG 信托基金)
开支用途分列的资金需求
(千美元)

开支	2009 年	2010 年
A. 工作人员费用*	1,433.7	1,476.6
B. 作为议定书缔约方会议的缔约方大会主席团会议	50.0	60.0
C. 作为议定书缔约方会议的缔约方大会第五次会议		250.0
D. 顾问/分包合同	25.0	25.0
E. 公务旅行	60.0	60.0
F. 履约委员会会议 (2 次/年)	97.5	97.5
G. 一般业务开支**	248.1	254.6
H. 临时助理人员/加班费	20.0	20.0
共计	1,934.3	2,243.7
13%的方案支助费用	251.5	291.7
周转准备金	2.0	
总预算	2,187.8	2,535.4

* 包括与《公约》共有的 1 名 P5、3 名 P4、6 名 P3 和 3 名一般事务工作人员的 15%。

** 秘书处一般业务开支 (租赁、维修、通讯、文具和供应品以及设备等) 的 15%。

表3、 2007-2008 年方案预算与2009-2010 两年期拟议方案预算（备选方案1）的比较

开支	2007 年	2008 年	2009 年	2010 年
A. 工作人员费用	939.6	967.8	1,600.3	1,647.8
B. 作为议定书缔约方会议的缔约方大会主席团会议	50.0	60.0	50.0	60.0
C. 作为议定书缔约方会议的缔约方大会第五次会议		350.0		400.0
D. 顾问/分包合同	25.0	25.0	25.0	25.0
E. 公务旅行	50.0	50.0	60.0	60.0
F. 联络小组会议（1次/年）	35.0	35.0	35.0	35.0
G. 生物技术安全资料交换所临时咨询委员会会议（1次/年）	40.0	40.0	40.0	40.0
H. 履约委员会会议（2次/年）	95.0	95.0	95.0	95.0
I. 赔偿责任和补救问题不限成员名额特设法律和技术专家会议（1次/年）	800.0		0.0	0.0
J. 风险评估问题特设技术专家组（1）			80.0	
K. 生物技术安全资料交换所网站的翻译	20.0	20.0	0.0	0.0
L. 培训/研究金	20.0	20.0	0.0	0.0
M. 一般业务开支*	192.8	192.8	248.1	254.6
N. 临时助理人员/加班费	10.0	10.0	20.0	20.0
共计	2,277.4	1,865.6	2,253.4	2,637.5
13%的方案支助费用	296.1	242.5	292.9	342.9
周转准备金	41.5		42.2	
总预算	2,615.0	2,108.1	2,588.6	2,980.3

* 秘书处一般业务开支（租赁、维修、通讯、文具和供应品、设备等）的15%。

与2007-2008年预算相比的名义增长百分比 17.9%
与2007-2008年预算相比的实际增长百分比 7.9%

表4、 2009-2010 两年期由核心预算资助的会议（备选方案1）
(千美元)

说明	2009 年	2010 年
会议		
能力建设问题协调小组	35.0	35.0
履约委员会	95.0	95.0
生物技术安全资料交换所非正式咨询委员会	40.0	40.0
风险评估问题特设技术专家组	80.0	00.0
作为议定书缔约方会议的缔约方大会第五次会议		400.0
共计	250.0	570.0

表5、 2009-2010 两年期需由核心预算（BG 信托基金）提供经费的
《生物技术安全议定书》专项人员配置需求*

	2009 年	2010 年
专业职类		
P-5	1	1
P-4	3	3
P-3	2	2
P-2	1	1
专业职类共计	7	7
一般事务职类共计	5	5
总计	12	12

备选方案 1

*此外，1 名 P-5、3 名 P-4、6 名 P-3 和 3 名一般事务工作人员的时间的 15% 主要由《公约》资助。

表6. 2007-2008 年工作人员配置表与2009-2010 两年期拟议工作人员配置表的比较 -
备选方案 1

	2007 年	2008 年	2009 年	2010 年
A. 专业职类				
P-5	1	1	1	1
P-4	1	1	3	3
P-3	1	1	2	2
P-2	1	1	1	1
专业职类共计	4	4	7	7
B. 一般事务职类共计	2	2	5	5
总计 (A+B)	6	6	12	12
C. 较前一个两年期的增加百分比				100 %

表 7、 2009-2010 两年期需要由卡塔赫纳议定书核定活动额外自愿捐款特别自愿信托基金
(BH) 提供经费的资源

(千美元)

一	说明	2009 年	2010 年
	会议/研讨会		
	赔偿责任和补救问题谈判成果咨询委员会 (2 次/年)	80.0	80.0
	为法律专家举办的能力建设问题区域研讨会 (4 次)	160.0	160.0
	2010 年风险评估和风险管理问题次区域培训课程 (4 次)		320.0
	根据作为议定书缔约方会议的缔约方大会的决定应用《议定书》处理、运输、包装和标识条款问题次区域培训研讨会 (4 次)	320.0	
	制定关于《议定书》和决定的处理、运输、包装和标识条款的标准的必要性和方式问题特设技术专家组	80.0	
	关于第 18.2 条活动的次区域海关官员培训研讨会 (4 次)	160.0	160.0
	顾问		
	与国际遗传和生物技术中心合作, 为科学家和技术人员编制关于风险评估和风险管理互动训练单元 (光盘)	30.0	
	开发便于用户使用的生物技术安全资料交换所在线工具	50.0	
	活动		
	在决策过程中发表关于社会经济问题的个案研究报告, 并整理和培养对各种方法的认识	50.0	
	加强与国际组织的合作 (如 Codex、植保公约、粮农组织等)	50.0	
	为有关利益方组织提高认识活动如展览、演讲和研讨。突出强调《议定书》5 周年, 并在 2010 年生物多样性活动中提高生物技术安全问题的暴光度。	50.0	
	视听材料制作	80.0	
	在环境规划署-全球基金项目结束后支持各种培训倡议 (包括每年培训新的生物技术安全资料交换所国家联络点/区域顾问)	50.0	50.0
	小计 (一)	1,160.0	770.0
二	<i>方案支助费用 (13%)</i>	150.8	100.1
	总费用 (一 + 二)	1,310.8	870.1

/...

表 8. 2009-2010 两年期需要由促进各缔约方参与议定书的特别自愿信托基金 (BI) 提供经费的资源
(千美元)

一	说明	2009 年	2010 年
	会议 作为议定书缔约方会议的缔约方大会各次会议		600.0
	小计 (一)	0.0	600.0
二	方案支助费用 (13%)	78.0	78.0
	费用共计 (一+ 二)	0.0	678.0

表 9. 2009-2010 两年期对卡塔赫纳生物技术安全议定书信托基金的捐款-备选方案-1

缔约方 成员国	联合国捐款 分摊比额 2009 年 (百分比)	上限为 22%的比 额, 没有哪个最 不发达国家的 捐款超过 0.01 % (百分比)	到 2009 年 1 月 1 日的 捐款额 美元	联合国捐款 分摊比额 2009 年 (百分比)	上限为 22%的比 额, 没有哪个最 不发达国家的 捐款超过 0.01 % (百分比)	到 2010 年 1 月 1 日的 捐款额 美元	2009-2010 年 捐款总额 美元
阿尔巴尼亚	0.006	0.009	220	0.006	0.009	253	474
阿尔及利亚	0.085	0.120	3,119	0.085	0.120	3,591	6,709
安提瓜和巴布达	0.002	0.003	73	0.002	0.003	84	158
亚美尼亚	0.002	0.003	73	0.002	0.003	84	158
奥地利	0.887	1.257	32,545	0.887	1.257	37,469	70,014
阿塞拜疆	0.005	0.007	183	0.005	0.007	211	395
巴哈马	0.016	0.023	587	0.016	0.023	676	1,263
孟加拉国	0.010	0.010	259	0.010	0.010	298	557
巴巴多斯	0.009	0.013	330	0.009	0.013	380	710
白俄罗斯	0.020	0.028	734	0.020	0.028	845	1,579
比利时	1.102	1.562	40,433	1.102	1.562	46,552	86,985
伯利兹	0.001	0.001	37	0.001	0.001	42	79
贝宁	0.001	0.001	37	0.001	0.001	42	79
不丹	0.001	0.001	37	0.001	0.001	42	79
玻利维亚	0.006	0.009	220	0.006	0.009	253	474
博茨瓦纳	0.014	0.020	514	0.014	0.020	591	1,105
巴西	0.876	1.242	32,141	0.876	1.242	37,005	69,146
保加利亚	0.020	0.028	734	0.020	0.028	845	1,579
布基纳法索	0.002	0.003	73	0.002	0.003	84	158
柬埔寨	0.001	0.001	37	0.001	0.001	42	79
喀麦隆	0.009	0.013	330	0.009	0.013	380	710
佛得角	0.001	0.001	37	0.001	0.001	42	79
乍得	0.001	0.001	37	0.001	0.001	42	79
中国	2.667	3.780	97,854	2.667	3.780	112,662	210,516
哥伦比亚	0.105	0.149	3,853	0.105	0.149	4,436	8,288
哥斯达黎加	0.032	0.045	1,174	0.032	0.045	1,352	2,526
克罗地亚	0.050	0.071	1,835	0.050	0.071	2,112	3,947
古巴	0.054	0.077	1,981	0.054	0.077	2,281	4,262
塞浦路斯	0.044	0.062	1,614	0.044	0.062	1,859	3,473
捷克共和国	0.281	0.398	10,310	0.281	0.398	11,870	22,180
刚果民主共和国	0.003	0.004	110	0.003	0.004	127	237
丹麦	0.739	1.047	27,114	0.739	1.047	31,218	58,332
吉布提	0.001	0.001	37	0.001	0.001	42	79
多米尼克	0.001	0.001	37	0.001	0.001	42	79
厄瓜多尔	0.021	0.030	771	0.021	0.030	887	1,658
埃及	0.088	0.125	3,229	0.088	0.125	3,717	6,946
萨尔瓦多	0.020	0.028	734	0.020	0.028	845	1,579
厄立特里亚	0.001	0.001	37	0.001	0.001	42	79
爱沙尼亚	0.016	0.023	587	0.016	0.023	676	1,263

/...

缔约方 成员国	联合国捐款 分摊比额 2009年 (百分比)	上限为22%的比 额, 没有哪个最 不发达国家的 捐款超过0.01% (百分比)	到2009年1 月1日的 捐款额 美元	联合国捐款 分摊比额 2009年 (百分比)	上限为22%的比 额, 没有哪个最 不发达国家的 捐款超过0.01% (百分比)	到2010年1 月1日的 捐款额 美元	2009-2010年 捐款总额 美元
埃塞俄比亚	0.003	0.004	110	0.003	0.004	127	237
欧洲共同体	2.500	2.500	64,715	2.500	2.500	74,509	139,224
斐济	0.003	0.004	110	0.003	0.004	127	237
芬兰	0.564	0.799	20,694	0.564	0.799	23,825	44,519
法国	6.301	8.931	231,188	6.301	8.931	266,173	497,360
加蓬	0.008	0.011	294	0.008	0.011	338	631
冈比亚	0.001	0.001	37	0.001	0.001	42	79
德国	8.577	12.157	314,695	8.577	12.157	362,318	677,013
加纳	0.004	0.006	147	0.004	0.006	169	316
希腊	0.596	0.845	21,868	0.596	0.845	25,177	47,044
格林纳达	0.001	0.001	37	0.001	0.001	42	79
危地马拉	0.032	0.045	1,174	0.032	0.045	1,352	2,526
匈牙利	0.244	0.346	8,953	0.244	0.346	10,307	19,260
印度	0.450	0.638	16,511	0.450	0.638	19,009	35,520
印度尼西亚	0.161	0.228	5,907	0.161	0.228	6,801	12,708
伊朗	0.180	0.255	6,604	0.180	0.255	7,604	14,208
爱尔兰	0.445	0.631	16,327	0.445	0.631	18,798	35,125
意大利	5.079	7.199	186,352	5.079	7.199	214,552	400,903
日本	16.624	22.000	569,495	16.624	22.000	655,675	1,225,170
约旦	0.012	0.017	440	0.012	0.017	507	947
肯尼亚	0.010	0.014	367	0.010	0.014	422	789
基里巴斯	0.001	0.001	37	0.001	0.001	42	79
朝鲜民主主义人民共和 国	0.007	0.010	257	0.007	0.010	296	553
吉尔吉斯斯坦	0.001	0.001	37	0.001	0.001	42	79
老挝人民民主共和国	0.001	0.001	37	0.001	0.001	42	79
拉脱维亚	0.018	0.026	660	0.018	0.026	760	1,421
莱索托	0.001	0.001	37	0.001	0.001	42	79
利比里亚	0.001	0.001	37	0.001	0.001	42	79
利比亚	0.062	0.088	2,275	0.062	0.088	2,619	4,894
立陶宛	0.031	0.044	1,137	0.031	0.044	1,310	2,447
卢森堡	0.085	0.120	3,119	0.085	0.120	3,591	6,709
马达加斯加	0.002	0.003	73	0.002	0.003	84	158
马来西亚	0.190	0.269	6,971	0.190	0.269	8,026	14,997
马尔代夫	0.001	0.001	37	0.001	0.001	42	79
马里	0.001	0.001	37	0.001	0.001	42	79
马耳他	0.017	0.024	624	0.017	0.024	718	1,342
马绍尔群岛	0.001	0.001	37	0.001	0.001	42	79
毛里塔尼亚	0.001	0.001	37	0.001	0.001	42	79
毛里求斯	0.011	0.016	404	0.011	0.016	465	868
墨西哥	2.257	3.199	82,811	2.257	3.199	95,342	178,153
蒙古	0.001	0.001	37	0.001	0.001	42	79
黑山	0.001	0.001	37	0.001	0.001	42	79

缔约方 成员国	联合国捐款 分摊比额 2009年 (百分比)	上限为22%的比 额, 没有哪个最 不发达国家的 捐款超过0.01% (百分比)	到2009年1 月1日的 捐款额 美元	联合国捐款 分摊比额 2009年 (百分比)	上限为22%的比 额, 没有哪个最 不发达国家的 捐款超过0.01% (百分比)	到2010年1 月1日的 捐款额 美元	2009-2010年 捐款总额 美元
莫桑比克	0.001	0.001	37	0.001	0.001	42	79
纳米比亚	0.006	0.009	220	0.006	0.009	253	474
瑙鲁	0.001	0.001	37	0.001	0.001	42	79
荷兰	1.873	2.655	68,722	1.873	2.655	79,121	147,843
新西兰	0.256	0.363	9,393	0.256	0.363	10,814	20,207
尼加拉瓜	0.002	0.003	73	0.002	0.003	84	158
尼日尔	0.001	0.001	37	0.001	0.001	42	79
尼日利亚	0.048	0.068	1,761	0.048	0.068	2,028	3,789
纽埃	0.001	0.001	37	0.001	0.001	42	79
挪威	0.782	1.108	28,692	0.782	1.108	33,034	61,726
阿曼	0.073	0.103	2,678	0.073	0.103	3,084	5,762
帕劳	0.001	0.001	37	0.001	0.001	42	79
巴拿马	0.023	0.033	844	0.023	0.033	972	1,815
巴布亚新几内亚	0.002	0.003	73	0.002	0.003	84	158
巴拉圭	0.005	0.007	183	0.005	0.007	211	395
秘鲁	0.078	0.111	2,862	0.078	0.111	3,295	6,157
波兰	0.501	0.710	18,382	0.501	0.710	21,164	39,546
葡萄牙	0.527	0.747	19,336	0.527	0.747	22,262	41,598
卡塔尔	0.085	0.120	3,119	0.085	0.120	3,591	6,709
大韩民国	2.173	3.080	79,729	2.173	3.080	91,794	171,523
摩尔多瓦共和国	0.001	0.001	37	0.001	0.001	42	79
罗马尼亚	0.070	0.099	2,568	0.070	0.099	2,957	5,525
卢旺达	0.001	0.001	37	0.001	0.001	42	79
圣基茨和尼维斯	0.001	0.001	37	0.001	0.001	42	79
圣文森特和格林纳丁斯	0.001	0.001	37	0.001	0.001	42	79
萨摩亚	0.001	0.001	37	0.001	0.001	42	79
沙特阿拉伯	0.748	1.060	27,445	0.748	1.060	31,598	59,042
塞内加尔	0.004	0.006	147	0.004	0.006	169	316
塞尔维亚	0.021	0.030	771	0.021	0.030	887	1,658
塞舌尔	0.002	0.003	73	0.002	0.003	84	158
斯洛伐克	0.063	0.089	2,312	0.063	0.089	2,661	4,973
斯洛文尼亚	0.096	0.136	3,522	0.096	0.136	4,055	7,578
所罗门群岛	0.001	0.001	37	0.001	0.001	42	79
南非	0.290	0.411	10,640	0.290	0.411	12,250	22,891
西班牙	2.968	4.207	108,898	2.968	4.207	125,377	234,275
斯里兰卡	0.016	0.023	587	0.016	0.023	676	1,263
圣卢西亚	0.001	0.001	37	0.001	0.001	42	79
苏丹	0.010	0.010	259	0.010	0.010	298	557
斯威士兰	0.002	0.003	73	0.002	0.003	84	158
瑞典	1.071	1.518	39,296	1.071	1.518	45,242	84,538
瑞士	1.216	1.724	44,616	1.216	1.724	51,367	95,983
叙利亚	0.016	0.023	587	0.016	0.023	676	1,263

塔吉克斯坦	0.001	0.001	37	0.001	0.001	42	79
前南斯拉夫的马其顿共和国	0.005	0.007	183	0.005	0.007	211	395
泰国	0.186	0.264	6,824	0.186	0.264	7,857	14,682
多哥	0.001	0.001	37	0.001	0.001	42	79
汤加	0.001	0.001	37	0.001	0.001	42	79
特立尼达和多巴哥	0.027	0.038	991	0.027	0.038	1,141	2,131
突尼斯	0.031	0.044	1,137	0.031	0.044	1,310	2,447
土耳其	0.381	0.540	13,979	0.381	0.540	16,095	30,074
乌干达	0.003	0.004	110	0.003	0.004	127	237
乌克兰	0.045	0.064	1,651	0.045	0.064	1,901	3,552
大不列颠及北爱尔兰联合王国	6.642	9.414	243,699	6.642	9.414	280,578	524,277
坦桑尼亚联合共和国	0.006	0.009	220	0.006	0.009	253	474
委内瑞拉	0.200	0.283	7,338	0.200	0.283	8,449	15,787
越南	0.024	0.034	881	0.024	0.034	1,014	1,894
也门	0.007	0.010	257	0.007	0.010	296	553
赞比亚	0.001	0.001	37	0.001	0.001	42	79
津巴布韦	0.008	0.011	294	0.008	0.011	338	631
共计	72.397	100.000	2,588,613	72.397	100.000	2,980,343	5,568,956
